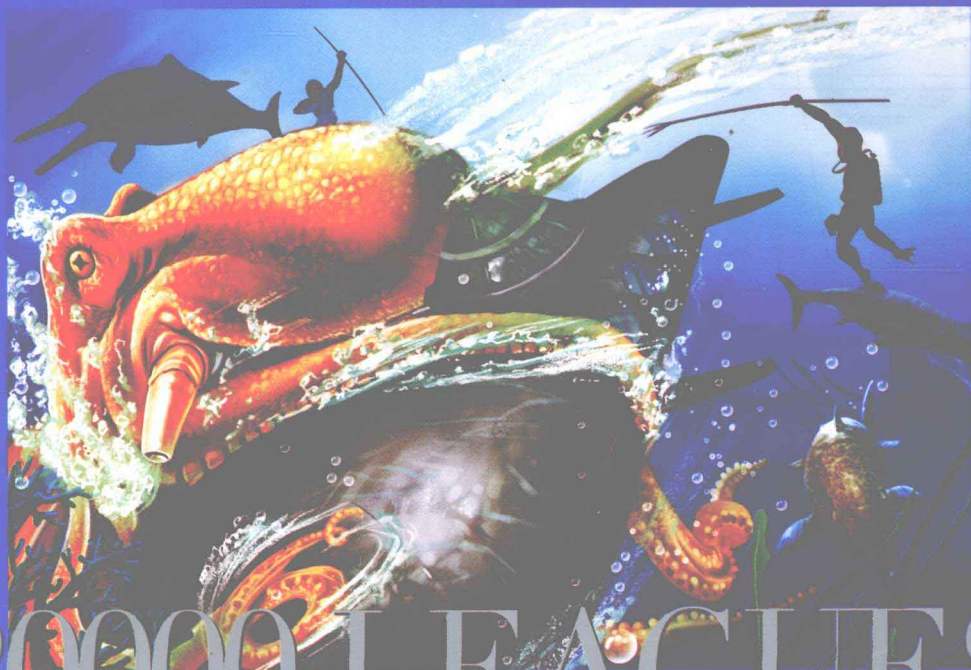


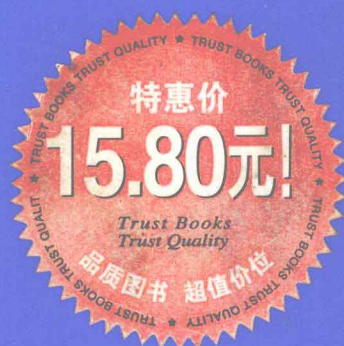
一生必读的经典 · 世界 **10** 大名著 [青少版]



20000 LEAGUES UNDER THE SEA

◎ 原著 / 儒勒·凡尔纳 [法国]

海底两万里



 **北京出版社** 出版集团
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里/(法)凡尔纳(Verne,J.)原著;创世卓越改编.

北京:北京少年儿童出版社,2007.1

(一生必读的经典世界十大名著:青少年版/纪江红主编)

ISBN 978-7-5301-1898-6

I.海… II.①凡…②创… III.科学幻想小说-法国-近代-缩写
本 IV.I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第006581号



海底两万里

20000 LEAGUES
UNDER THE SEA

总策划 邢涛
主编 纪江红
执行主编 龚勋
编审 丛龙艳
原著 儒勒·凡尔纳[法国]
改写 张楠
责任编辑 刘迁
装帧设计 韩欣宇
美术统筹 赵东方
版面设计 王志涛
插图绘制 贝贝熊插画工作室等
责任印制 孟凡丽

质量投诉电话 010-58572393

出版 北京出版社出版集团
北京少年儿童出版社
发行 北京出版社出版集团总发行
地址 北京市北三环中路6号
邮编 100011
网址 www.bph.com.cn
经销 新华书店
印刷 北京楠萍印刷有限公司
开本 787 × 1092 1/16
印张 12
版次 2007年1月第1版
印次 2007年1月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5301-1898-6/I·691
定价 15.80元

No part of this book may be reproduced, translated,
stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means,
without permission in writing from the publishers.
All rights reserved

● 著作权版权所有,翻印必究。本书图文未经同意,不得以任何方式转载或公开发布。

本书中参考使用的部分文字及图片,由于权源不详,无法与著作权人一一取得联系,未能及时支付稿酬,在此表示由衷的歉意。
请著作权人见到此声明后尽快与本书编者联系并获取稿酬。

联系电话:(010) 52780200

一生必读的经典·世界 **10** 大名著



20000 LEAGUES UNDER THE SEA

◎ 原著 / 儒勒·凡尔纳〔法国〕

海底两万里



北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社



与文学大师的对话

德国大诗人歌德说过：“读一本好书，就等于和一位高尚的人对话。”青少年朋友阅读文学名著，就是在和一位位文学大师对话。他们创作的名著，纵贯古今，横跨中外，成为我们全人类共同的宝贵财富，供我们一代代分享下去。

这套“一生必读的经典：世界十大名著”汇集了不同时代、不同国家、不同作者的优秀作品，它们是全人类智慧的结晶，里面处处闪现着智慧的光芒。亚米契斯通过《爱的教育》让我们深切体会了同学之间的友情和父母、师长对我们的关爱，笛福借《鲁宾逊漂流记》让我们懂得了什么是开拓进取，也获得了挑战自然的信心，马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》让我们见证了一个男孩子的成长过程，而海伦·凯勒的自传《假如给我三天光明》则教会我们要懂得珍惜生命、懂得自强不息，还有《昆虫记》、《钢铁是怎样炼成的》、《海底两万里》……每一部作品都是作者毕生思想的结晶、人生经验的提炼。

读完这些作品，我们会感到这些大师们站在人类思想的巅峰，为我们撒播着智慧和心灵的种子。他们通过这些伟大的著作，和我们进行着愉快、亲切的对话……

世界儿童基金会 林春雷





REVISION | 审定序|

一把打开文学宝库的钥匙

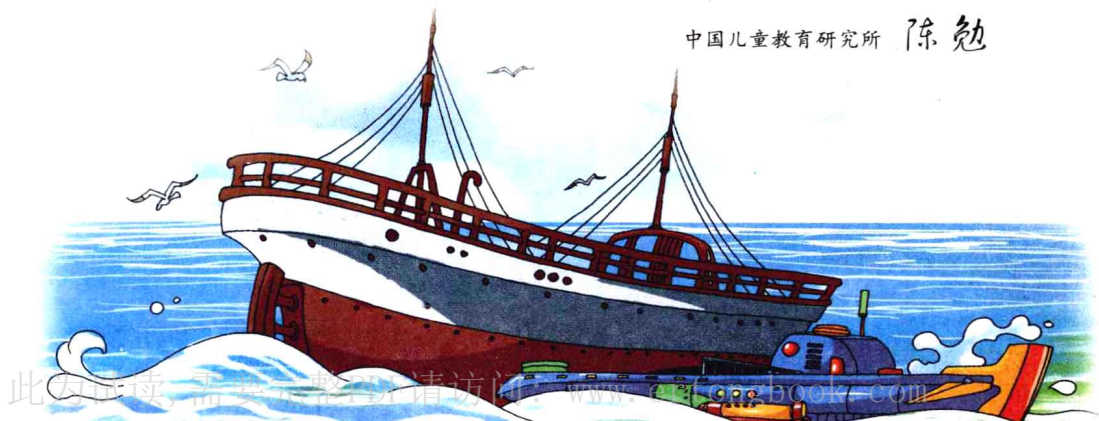
一本书能够成为经典名著，一定是包含了高超的艺术造诣和透彻的人生道理。青少年朋友们正处在一个认识世界、了解人生的关键阶段，这些历经时间考验的经典文学名著正好充当了导师和朋友的角色。

由于青少年受到知识、阅历以及阅读欣赏经验的限制，他们往往会与文学名著产生不同程度的隔阂，造成阅读的困难。“一生必读的经典：世界十大名著”的编者从浩如烟海的世界文学之林中精心挑选了十部最适合广大青少年阅读的世界经典名著。这些作品均以博大精深的思想内容，炉火纯青的语言艺术屹立于世界文学的巅峰。令人欣喜的是，所有作品均配有精美的彩色插图。这些插图形象地阐释了作品的内涵，有助于读者更好地理解原著的意义。

此外，这套书的特色还在于为这些文学名著配上了相关的文史、科普知识，让青少年读者在阅读名著的同时能了解相关的基础知识，再通过这些知识更好地理解作品。正是这些元素，使读者能更真切地感受各个国家和民族历史、文化的独特和精彩。

伟大的经典名著带给人的影响是能伴随人的一生的。这套书通过轻松、新颖的阅读方式，给了广大青少年们一把打开文学宝库的钥匙。这把钥匙将给他们打开一个广阔而美丽的世界！

中国儿童教育研究所 陈勉







世界文学名著的无穷魅力

凡尔纳的作品向来以严谨科学性而著称,他的每本书几乎都涉及了各类科学,《海底两万里》自然也不例外。

《海底两万里(青少版)》叙述的是法国生物学家阿龙纳斯教授探海旅行的故事。本书通过对“海上怪物”的追踪,为我们描绘出一片片神奇的海底世界,这里有海底平原、海底森林、海底墓场、珍珠世界、沉没的大洲和古城堡……当然,除此之外,小说还为我们展示出了各种各样迷离而又神奇的鱼类世界。同时,凡尔纳还用他神奇的笔为我们设置了很多惊险的场面,使整部小说显得跌宕起伏,扣人心弦。

为了方便读者的阅读,我们特意对书中一些较为生涩、难于理解的词语作出了解释;为了使读者在阅读的同时更好地理解小说的内容,获得更多的知识,我们还将一些知识点作了引申和讲解;为了使小说能以立体的形式呈现在读者眼前,我们又为整本小说都配置了彩色插画。总之,我们希望能以一种全新的方式将这部小说展现在读者面前,让读者在畅游科学海洋的同时,以一种亲切的方式贴近和享受经典。



海底两万里

— 20000 LEAGUES —
UNDER THE SEA

目录

008 海怪之谜



022 最后的挑战

036 神秘的“鹦鹉螺”

056 美丽的海底世界

068 瓦尼科罗群岛

076 托列斯岛惊魂



086 海底葬礼



098 可怜的采珠人

108 阿拉伯海底隧道

116 神秘的潜水者



126 海底的宝藏

136 消失的大陆

142 海底煤矿

152 深不可测的海底

154 向南极挺进

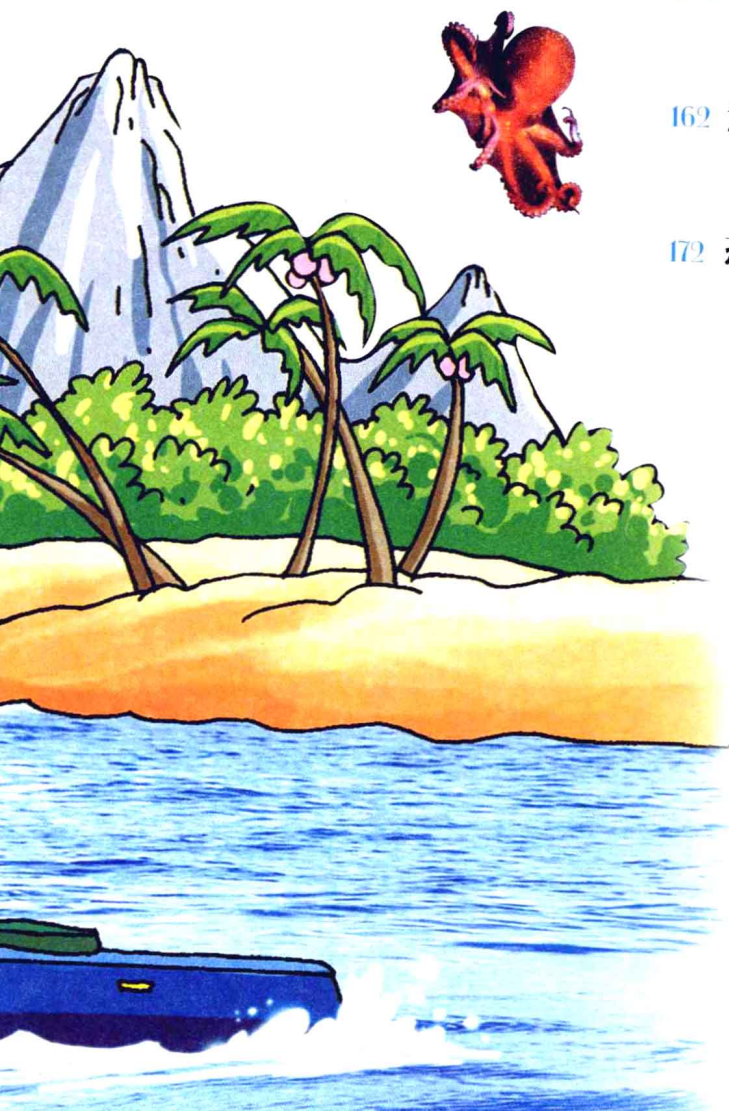
162 意外事件

172 恐怖的大章鱼

178 神秘的沉船

182 尼摩船长的复仇

190 未知的结局





1866年，一只“海怪”的出现打破了海面的宁静，有好几艘船只都遭遇了这个“庞然大物”。

1 海怪之谜

人们一定还记得 1866 年海上发生的一件离奇的、神秘的、无法解释的怪事。因为这件怪事不但引起了沿海居民和世界舆论的轰动，就连欧美的进出口商人、船长和船主、各国的海军官佐以及这两大洲的各国政府都极为关注这一起事件。

事情的起因是这样的：不久以前，很多艘大船在海上碰见了一个“庞然大物”——那是一个长形物体，形状很像纺锤，有时会发出磷光。它的体积比鲸大得多，行动起来也比鲸快得多。

最先遭遇这个怪物的是加尔各答——布纳希汽船公司的“喜金孙总督”号。1866 年 7 月 20 日，这艘船在澳大利亚海岸东边五英里处，碰见了这个游动的巨大怪物。起初，船长巴克还以为这是一座无人知晓的巨礁，正准备测定它的准确方位时，这个怪物突然喷出两道水柱，“哗”的一声蹿起 150 英尺高。巴克船长由此

纺锤：纺纱工具，是一个中间粗两头尖的小圆木棒，把棉絮或棉纱的一端固定在上面，纺锤旋转，就能把棉絮纺成纱，或把纱纺成线。

起初，船长巴克以为那是一座暗礁，正准备测定它的准确方位，它却突然喷出两道高达 150 英尺的水柱。巴克船长这才发现它竟然是有生命的！

推断，除非这座暗礁上边有间歇泉，不然的话，“喜金孙总督”号面前的东西

应该就是一种还没有人知道的海中哺乳类动物——因为它从鼻孔中喷出了有气泡的水柱。

同年 7 月 23 日，在太平洋海面上，西印度—太平洋汽轮航运公司的“克利斯托巴尔·科伦”号也观测到同样的事实。



据目击者说，这个奇特的动物行动十分敏捷，能够以惊人的速度从一个地方移动到另一个地方，因为“喜金孙总督”号和“克利斯托巴尔·科伦”号这两艘船观测的地点整整相距700海里，而间隔的时间仅有三天。由此可见，这只怪物的游动速度是多么的惊人。

15天之后，在距离上述两地2000海里处，国营轮船公司的“海尔维地亚”号和皇家邮船公司的“山农”号，在北纬42度15分、西经60度35分的地方，同时看到了这个大怪物。根据两船同时观察得到的结果，估计这只哺乳动物的长度至少有350多英尺，因为“山农”号和“海尔维地亚”号两只船首尾连起来，都比它还短。这一发现真是令人震惊！因为，人们迄今为止发现的最长的鲸，也只不过是56米。

类似的报告接二连三地传来。很快地，这只海怪在全世界的各大城市中变得家喻户晓。咖啡馆里歌唱它，报刊上嘲笑它，舞台上扮演它。谣言正好有了机会，从这怪物身上捏造出各种各样的奇闻。在那些发行量不大的报刊上，还出现了关于各种巨型奇异动物的报道。

于是，在学术团体中和科学报刊上，轻信的人与怀疑论者两派之间展开了无休止的争论。在这场论战中，双方互不相让、各执一词，战事此起彼伏，持续了六



鲸

鲸属海洋哺乳动物。鲸体形似鱼，用肺呼吸。鲸类具许多水生生活适应性：骨骼具海绵组织；体腔具较多油脂，使身体浮力增大，并可保持体温；嗅觉不灵，视觉不佳，但听觉和触觉发达。鲸类可在水下发声，靠回声来定位和寻找食物。

这只神秘的海怪已经成为了公众谈论的主要话题。大街小巷，到处都是关于海怪的报道和争论。



个月。直到 1867 年，海怪的事件才稍稍有所平息。

然而就在这个时候，海上又出现了新的危机。

1867 年 3 月 5 日夜间，蒙特利尔海运公司的“摩拉维安”号行驶到北纬 27 度 30 分、西经 72 度 15 分的海面时，船的右舷后半部撞上了一座礁石。但令人奇怪的是在任何航海图上都没有标示出这一带的海域有这样一座大礁石。当时，“摩拉维安”号的船速达到了每小时 13 节，幸亏“摩拉维安”船体材质特别坚固，不然遭受了这样的撞击之后，一般的船只早就连同它从加拿大载来的 237 名乘客一起沉到海底去了。

节：航速单位，等于 1 海里/小时。

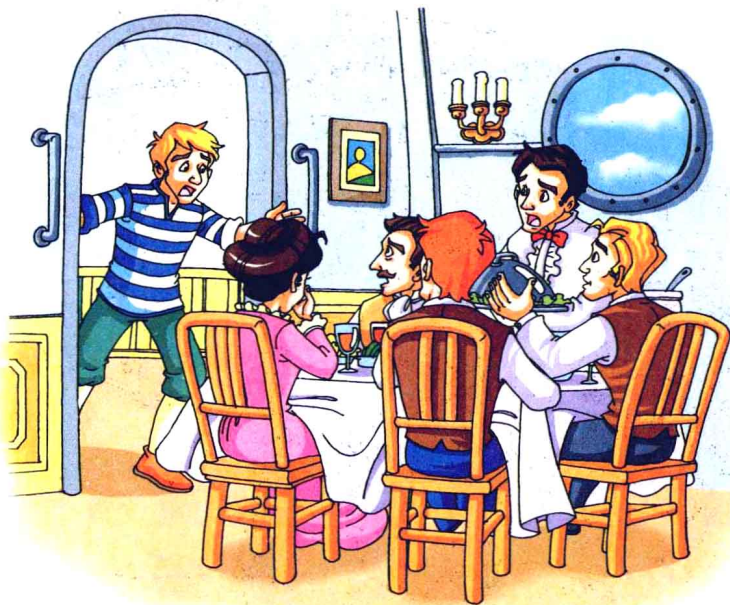
这起事故发生在清晨 5 点钟左右，正值天快亮的时候。出事时，值班的船员们立即朝船后方跑去。他们认真地观察海面，却什么也没有发现，只看见在船后有一个巨大的旋涡。后来在检查船底的时候，大家才发现船的一部分龙骨已经破裂了。

三个星期后，素来享有盛誉的英国苟纳尔航运公司的“斯各脱亚”号再一次遇上了这个可怕的怪物，这更引起了全世界的关注。

1867 年 4 月 13 日，海面上很平静，“斯各脱亚”号在北纬 45 度 37 分、西经 15 度 12 分的海面上行驶着。它以每小时 13 海里的速度航行，一切完全正常。

下午 4 点 16 分，乘客们正在大厅中吃点心的时候，在“斯各脱亚”号的船尾突然发生了轻微的撞击，由于震动十

海面上风平浪静，乘客们正聚在大厅里悠闲地喝茶。这时，底舱管理员突然急急忙忙地冲到了甲板上，大声叫嚷道：“快逃命啊！船进水了，要沉了！”



分轻微，因此并没有引起大家的注意。

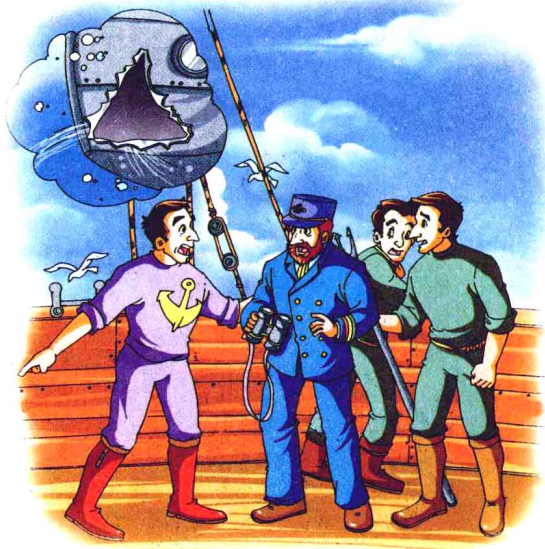
不料没过多久，底舱管理员突然急急忙忙地冲到了甲板上，大声叫嚷道：“快逃命啊！船进水了，要沉了！”

顿时，船上的秩序陷入一片混乱，旅客们都十分惊慌。不过，船长安德森很快稳住了大家的情绪，他安慰大家：“‘斯各脱亚’号拥有七个防水隔间，船身即使有一部分进水，也不会构成危险的。”

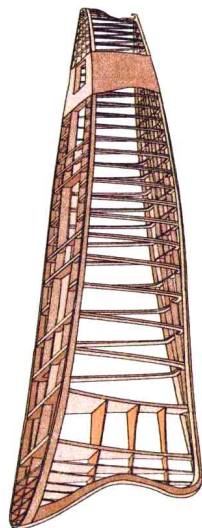
随后，安德森船长立即派人到底舱检查，发现第五防水区已经进水了！船长命令立即停船，让一位水手潜入水下查清船体受损的状况。不久，水手报告说船底破了一个大洞，根本无法进行修补。当时，尽管“斯各脱亚”号的机轮已有一半浸在水里，但也必须继续行驶。这时，船离克利亚峡还有 300 海里，因此，“斯各脱亚”号只有减速航行，最后勉强撑到了利物浦港。等船驶进公司的码头，已经整整误了三天。在这三天里，利物浦的人们都为它惶惶不安。

“斯各脱亚”号一到港，就立刻被架了起来，一大批经验丰富的技师拥上去进行检修。大家看到船底的大洞时都万分惊讶：在船身吃水线下两米半的地方，露出一个很规则的等边三角形的缺口。铁皮上的伤痕十分整齐，就是钻孔机也不能凿得这么准确。经推断，弄成这个裂口的锐利器械一定不是用普通钢铁制成的。因此，大家一致认为能够造成这样的缺口一定是海洋中的某种怪物所为，因为只有那种庞然大物才能以神奇的力量向前冲撞，在戳穿了 4 厘米厚的铁皮之后，还能逃离得无影无踪。

从这时候起，所有从前原因不明的航海遇难事件，

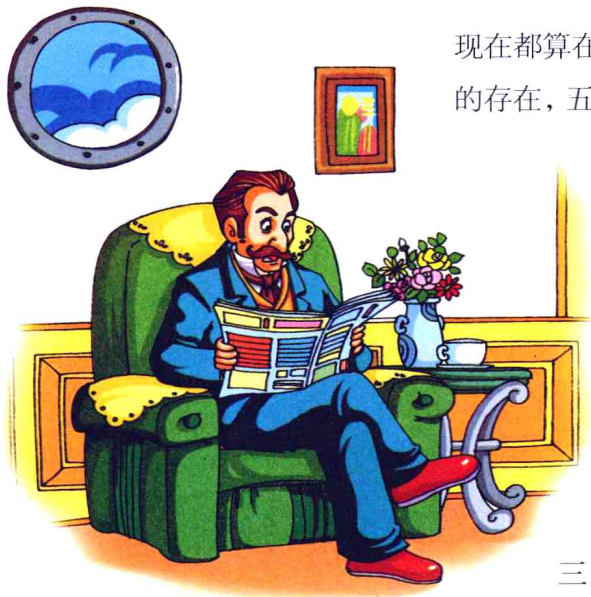


水手潜入水底后发现，“斯各脱亚”号的船底居然破了一个巨大的等边三角形裂口。



龙骨

龙骨是指船只、飞机、建筑物等的像脊椎和肋骨那样的支撑和承重结构。



我反复阅读欧美各类报刊，但对海怪一事并未有更深的了解。

内布拉斯加州：名称来自印第安语，其意义为“平坦”，1847年开始殖民，1867年3月1日成为美国第三十七州。内布拉斯加州以金棒花为州花，它的别名叫做“牛肉之州”。

现在都算在这个怪物的账上了。人们认为由于它的存在，五大洲间的海上交通越来越危险了，大家都坚决认为不管付出多么大的代价，一定要清除海洋中这条可怕的怪物。

这些事件发生的时候，我正从美国内布拉斯加州的贫瘠地区作完科学考察回来。由于我是巴黎自然科学博物馆的副教授，法国政府便派我参加了这次的考察任务。

三月底，我满载着珍贵的标本回到纽约，打算在五月初动身回到法国。这段期间，我把这次收集来的矿物标本和动、植物标本加以整理。

对于当时世界各地议论纷纷的这个论题，我自然也很关注，而且还很有兴趣地把美国和欧洲的各种登载相关报道的报刊读了又读，但并没有获得更多的信息。由于我以前在法国出版过一部名为《海底的秘密》的书，这部书受到了学术界的赏识，并将我视为自然科学中“未完全开发领域”的权威，所以当我刚刚抵达纽约时，就有许多人专程来征询我对怪物的见解。

舆论的压力使我不能再保持沉默。于是，我从政治和学术上的角度讨论了这个问题的方方面面。

“在对各种不同的假设进行一一研究之后，我不得不承认世界上确实有这样一种力量惊人的海洋动物的存在。

“目前，我们对海底深层是一无所知的，探测器也无法深入。海洋最底层究竟如何？海面下12000米或15000米的地方究竟有什么生命存在呢？这些生物体的身机构造又是怎样的呢？这一切问题，我们实在难以预测和解答。

“因此，摆在我们面前的这些问题，我们可以分别从两个方面来看待。比如说，生活在地球上的各式各样的生物，或者我们认识，或者我们不认识。

“如果说我们并不认识地球上的所有生物，那么我们就不能不承认某些鱼类或鲸类的新类型甚至新品种的存在。它们也许生活在探测器不能达至的海底深层，也许出于某种原因，一时心血来潮，或者是情兴所致，偶尔地浮出水面。这种说法，我相信还是比较令人信服的。

“反之，倘若我们认为自己已经认识了地球上所有的生物，那么就必须从已分类的海洋生物中找出我们讨论的这只动物。在这种情形下，我们就更不会否认有一种巨大的独角鲸的存在。

“一般来说，独角鲸的身长通常只有60英尺，如果将这一长度加大5倍，甚至10倍，再给这只动物以同它的身材成比例的力量，同时让它的冲角性能得到相应比例的增强，这便成了我们讨论的这个动物。那么它就具有‘山农’号军官们测定的那个长度，成为拥有能够戳穿‘斯各脱亚’号的触角和力量的海怪了。”

我的这一观点引起了热烈的讨论，产生了很大的反响。有一些人把海怪事件看成是一个纯粹待解决的科学问题，但美国 and 英国的一些比较讲究实际的人则主张把这个可怕的怪物清除出去，使海上交通的安全获得保障。

美国率先发表声明，让纽约作好准备，组



驱逐舰

驱逐舰是以导弹、鱼雷、舰炮为主要武器，具有多种作战能力的中型水面战斗舰艇，主要用于攻击潜艇和水面舰船，舰队编队防空，以及护航、侦察、巡逻、警戒、布雷和袭击岸上目标等。

刚刚抵达纽约，我就被一群美国记者团团围住了。



加利福尼亚州：位于美国西部，南邻墨西哥，西濒太平洋，是美国经济最发达、人口最多的州，别称“黄金州”，拥有全国50%以上的华裔和墨西哥裔美国人，首府在萨克拉门托。

美国率先发起行动，他们在纽约组织了一支远征队，由精明能干的法拉古舰长率领一支精英队伍，驾驶设备最先进、速度最快的“林肯”号，准备和那可恶的海怪较量一番。

织一支远征队去清除这个怪物。于是，一艘大型高速驱逐舰“林肯”号开始紧锣密鼓地筹备，并决定尽可能早地驶出海面。各造船厂都给“林肯”号的司令官法拉古舰长提供了各种便利，竭力帮助他尽早把这艘二级战舰装备起来。

事情往往是这样，正当人们决心要追逐这个怪物的时候，这只怪物又销声匿迹了。在这两个月中，谁也没有听到过与它有关的消息，也没有任何一艘船只或舰艇遇见过它。这条“独角鲸”仿佛知道大家已经准备好了要算计它一样，从此它再也没有露过面。于是，便有一些爱打趣的人说，这个精明的家伙一定是中途截获了有关它的电报，所以现在已经有所防备了。无奈，这艘用于远征并配有威力强大捕鱼器械的大型驱逐舰，此时竟不知道应该驶往何处。

直到7月2日，突然有消息说，从加利福尼亚州的旧金山开往上海的一只轮船，在太平洋北部海面上又看

见了这个怪物。这消息引起的震动是极其巨大的。大家一致要求法拉古舰长马上出征，一天也不能耽搁。食物全部装上了船，煤舱也载满了煤。全体船员都到齐了，他们都已整装待发，只在等生火、加温、起锚！形势真可谓刻不容缓，哪怕是半天也不可延迟！

就在“林肯”号驶离布鲁克林码头之前的三



个小时，我收到了一封信，内容如下：

“纽约第五大道旅馆，巴黎自然博物馆教授阿龙纳斯先生启。

“先生：

“如果您愿意代表法国加盟‘林肯’号远征队，合众国政府将会深感荣幸！法拉古舰长已准备了一个船舱供您使用。

“敬礼

“美利坚合众国海军部书记官何伯逊敬上”。

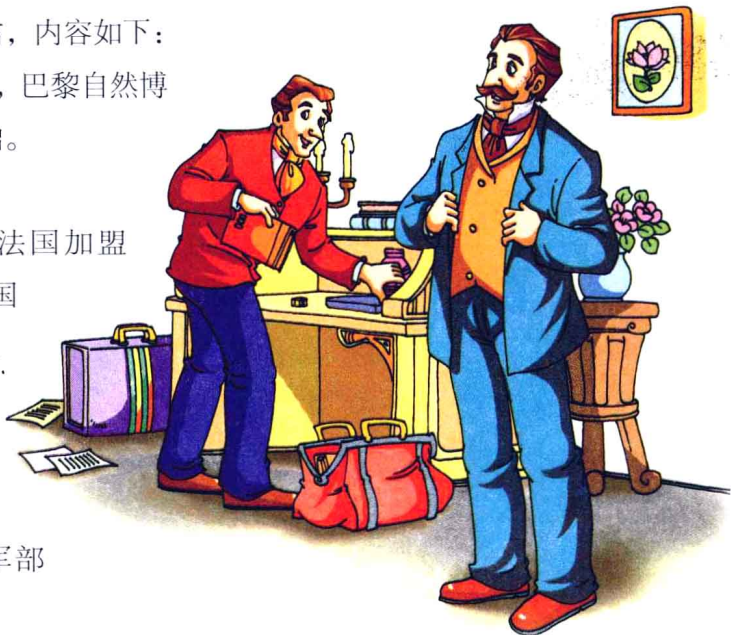
在收到何伯逊部长的信之后，我才明白自己的真正志愿，我生平唯一的目的，那就是要捕捉这样捣乱的怪物，把它从世界上清除出去。

我忘记了疲倦，毫不犹豫地接受了美国政府的邀请。

“康塞尔！”我不耐烦地喊道。

康塞尔是我的仆人，他是一位正直的佛兰蒙人。他生性冷淡，但循规蹈矩，对生活中的突发事变极少大惊小怪。虽然他的名字叫康塞尔，可别人不问他，他决不会主动提出任何意见和建议。尽管如此，但他待人还是十分有礼的。

由于经常同我们这些植物园里的学者接触，康塞尔渐渐学会了一些东西。他对于博物学的分类相当在行。他能像杂技演员爬梯子一样熟练地从门、类、纲、亚纲、目、科、属、亚属、种、变种，一直数到最后的一个类别。他对分类的理论很倾注，但缺乏实践。我想，他恐怕分不清抹香鲸同一般鲸的区别！但我而言，他始终是个忠实正直的人。十多年来，凡是科学吸引我去的地方，康塞尔都追随我去。不管路途多么遥远，不管去哪



康塞尔是我的仆人。这个忠实的小伙子始终陪同我出外旅行。他是一位正直的佛兰蒙人。我喜欢他，他也对我非常好。

康塞尔：康塞尔，根据法文“Conseil”一词音译而成，其普通词义中含有建议、主意、劝告等。